



**TATIANA  
DILHAT**  
rédactrice en chef

## La pulpe de Séville

« Partout Séville est parfumée. D'où une certaine ivresse que l'on puise en elle par le nez. Ville entêtante, capiteuse : on la sent d'heure en heure qui nous monte à la tête... » Ainsi s'exprime l'écrivain belge Paul Werrie (1901-1974) à propos de Séville dans *La Fête andalouse*. Il y évoque les effluves divines de la fleur d'oranger qui saluent dans les rues et les jardins l'arrivée des fêtes. Partout dans la ville poussent des orangers (48 000). La ville produit 15 000 oranges par an, pour la plupart amères donc impropres à la consommation. Hormis la production de la marmelade, appréciée des Britanniques, les oranges finissent plutôt sous les roues de voiture, devenant une source de nuisances. Depuis deux ans, la capitale andalouse recycle ses oranges en électricité. Grâce au jus des agrumes, il est possible de générer un gaz riche en méthane. Une tonne d'oranges permettrait de produire jusqu'à 50 kWh d'électricité, suffisamment pour alimenter cinq foyers pendant une journée. La mairie de la ville a même annoncé, le mois dernier, que ce biogaz pourrait alimenter les bus de la ville à terme.

En attendant que les moteurs des bus vrombissent grâce au précieux jus, la ville n'est pas pour autant figée dans le temps et les clichés des robes à pois de la feria de Abril. La Giralda, la tour emblème de la ville n'est pas le lieu le plus recherché de la ville. C'est désormais une œuvre architecturale ultra-moderne qui séduit les passants : Metropol Parasol et ses champignons géants. Cette construction en bois parmi les plus grandes au monde et probablement la plus complexe jamais bâtie est le deuxième endroit au monde le plus recherché sur Google après le Sky Garden de Londres. Il faut dire qu'au sommet de sa passerelle panoramique on peut y admirer la Giralda, ce I de Séville.

« Qui n'a pas vu Séville, n'a pas vu de merveille » comme dit le dicton !

Photo de couverture (iStock)

**CDI**  
Lycée Mur / Porsmeur  
Morlaix

**Grand Angle**  
On parle d'eux

5  
7

## A la une

\*\* B2-C1

Así logró Las Setas de Sevilla ser el segundo lugar más buscado en Google **EL PAÍS**

8



Pourquoi Metropol Parasol est devenu l'un des lieux les plus recherchés sur Google



**Focus**

11

\* A2-B1

Rincones secretos y curiosidades de Sevilla **ABC**

12



Les coins cachés de la capitale andalouse

## Société

\*\* B2-C1

¿Cómo se ha convertido España en uno de los países más caros del mundo para casarse ? **EL PAÍS**

16

Pourquoi se passer la bague au doigt coûte aussi cher outre Pyrénées ?

**Sur le vif**

19

\* A2-B1

Trifulca académica en España por la acentuación de 'sólo' **ATP**

20



Quand l'accent sème la discorde

**A 360°**

24

## PRATIC'ABLE

25-28



Les démarches administratives / la concordance des temps / traduire DONT

## Enjeux

\*\*\* C1-C2

El acercamiento Cuba-EE UU, tras la era Trump, vuelve a encallar con Biden **EL PAÍS**

29



Le pas en arrière de l'administration Biden vis-à-vis de Cuba

\* A2-B1

Nicaragua, dilemna de la izquierda latinoamericana **ATP**

32



La dérive autoritaire du régime d'Ortega

\* A2-B1

Mordedores que animan a los niños a comer frutas y verduras **CINCO DIAS**

34

Le succès d'une petite entreprise espagnole



Abonnez-vous à la newsletter abonnés  
Podcasts, quiz, cadeaux ... bénéficiez de  
bonus et d'avantages exclusifs !

[www.vocable.fr/newsletter](http://www.vocable.fr/newsletter)

## Découverte

**\*\* B2-C1** **Un potencial biocombustible a partir de piel de naranja** **SINC** 36  
De l'écorce d'orange dans le moteur

**A2-B1** **El heavy metal ¿pronto en el hospital?** **SINC** 38  
Les bienfaits du hard-rock pour stimuler le cerveau

## Culture

**Zoom** 40

**C1-C2** **Paisaje y vida después de la batalla perdida** **ABC** 41  
Un an, une nuit d'Isaki Lacuesta ou le vécu du survivant espagnol des attentats du Bataclan



**Echos** 43

**\* A2-B1** **España se convierte en el primer país con un Google maps sobre su historia** **ABC** 44  
La première chronologie géoréférencée du monde

**Les Sorties** 48

**Le Dessin** 49

**La recette en V.O.** Arroz a la cubana **NOUVELLE RUBRIQUE** 50

**NIVEAU DE DIFFICULTÉ ET ÉQUIVALENCE CECRL**  
(Cadre Européen Commun de Référence pour les langues):

- \* facile A2-B1
- \*\* moyen B2-C1
- \*\*\* difficile C1-C2
- espagnol - espagnol

### BONUS

**L'article est repris sur le CD ou les MP3 de conversation :**  
Des interviews en V.O. pour améliorer votre compréhension  
**Tous les articles du magazine sont lus par des hispanophones** sur le CD (ou les MP3) séquence Lecture.

Retrouvez le reportage vidéo lié à l'article sur **vocable.fr**



Suivez-nous sur :

- Vocable
- vocable.mag
- Vocable\_Espanol

**Prochain numéro : le 5 mai**

**NOUVELLE RUBRIQUE** 14  
**Carnet de voyage**  
La route des villages blancs

**NOUVELLE RUBRIQUE** 22  
**Au coeur de l'Histoire**  
Il y a 125 ans, la guerre hispano-américaine

**NOUVELLE RUBRIQUE** 46  
**Une plume à la loupe**  
Mercè Rodoreda

**VOCABLE**  
ÉDITION ESPAGNOLE

SERVICE ABONNÉS 03 27 61 10 11. [www.vocable.fr](http://www.vocable.fr)

Pour contacter votre correspondant, composez le 01.44.37.97[...] suivi des 2 chiffres de son numéro

M. Besada, A. Gainza (Conception des encadrés Sur le bout de la langue et les quiz de compréhension). RESPONSABLE D'ÉDITION : T. Dilhat [70]. [tdilhat@vocable.fr](mailto:tdilhat@vocable.fr) EXPLICATIONS, TRADUCTIONS ET CORRECTIONS : L. Maitrepierre.

ENTREPRISES : E. Jayme [86]. PARTENARIATS / COMMUNICATION : C. Veziris [80]. MARKETING-FABRICATION : V. Blum [92]. J. de Beco [93]. C. Bourdery [90]. SERVICE ABONNÉS : Tél. 03 27 61 10 11. [serviceabonnes@vocable.fr](mailto:serviceabonnes@vocable.fr)

IMPRESSIION : Imprimerie Groupe MAURY Malesherbes-Mancheourt - Zone Industrielle 45330 Malesherbes. N° de commission paritaire 1227 K B2494. ISSN n° 0765-6432

ORIGINE DU PAPIER : Suisse. TAUX DE FIBRES RECYCLÉES : 46%. EUTROPHISATION : pbot : 0.009 kg/tonne de papier.

VOCABLE est édité par la Société Maubeugeoise d'Édition et Cie, 75015 PARIS.

Bureau Paris 56, rue Fondary 75015 PARIS. Tél : 01 44 37 97 97 / Fax : 01 44 37 97 98.

Dans ce numéro, des encarts d'abonnements brochés ou jetés sur tous les abonnés. Cette publication comporte, sur une partie des abonnés, un encart Prepasup, un livret audio jeté.

